



ANWEISUNGEN FÜR DEN RICHTIGEN GEBRAUCH



INSTRUKCJE PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA

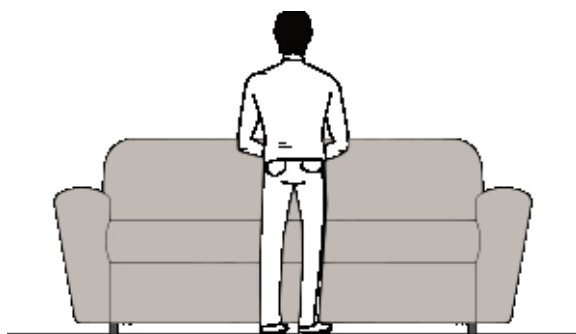
COM25 - NEW VELOX

COM35 - SCILLA



SCHRITTE DER KORREKTEN ANWENDUNG

KROKI PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA



1

- Stellen Sie sich mittig vor das Sofa. Der Mechanismus kann nur geöffnet und benutzt werden, wenn die Sitz- und Rückenkissen an der Struktur befestigt sind.
- Stanąć przed kanapą, na środku. Mechanizm można otworzyć i używać go tylko wtedy, gdy poduszki siedziska i oparcia są przymocowane do struktury.

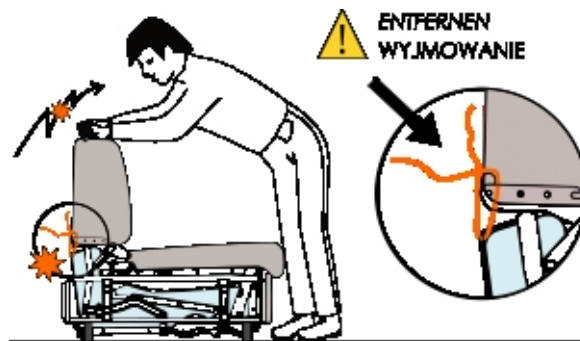


2

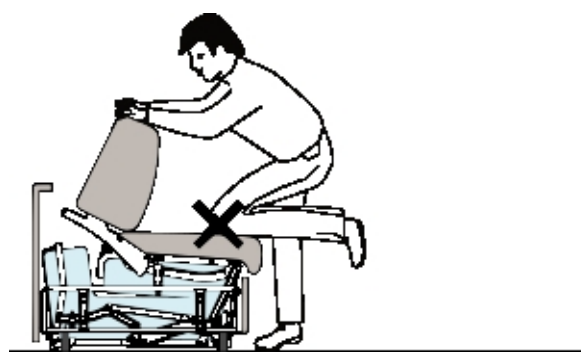
- Öffnen Sie das Schlafsofa, indem Sie die Rückenlehne zu sich heranziehen.
- Otworzyć rozkładaną sofę, pociągając do siebie oparcie.
- ! - Setzen Sie sich während dieses Vorgangs nicht auf den Sitz und lehnen Sie sich nicht darauf.
- Podczas otwierania nie siadać i nie opierać się o siedzisko.



ZU VERMEIDENDE VORGÄNGE CZYNNOŚCI, KTÓRYCH NALEŻY UNIKAĆ



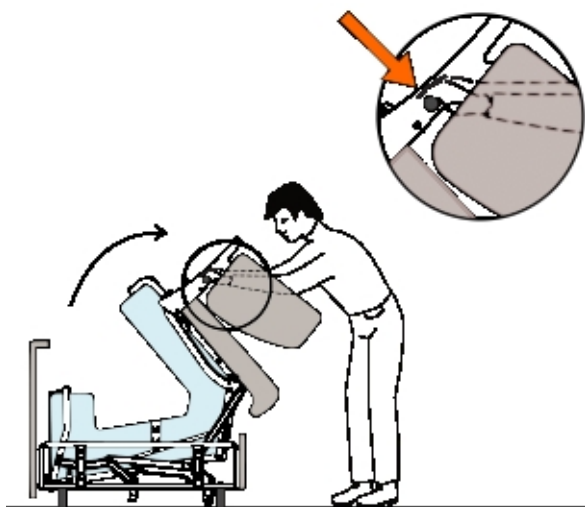
- Montieren Sie das Sofa nicht, bevor Sie sich vergewissert haben, dass der Mechanismus ungehindert geöffnet werden kann. Falls vorhanden, **entfernen Sie Bindungen oder Klammern**, die die Öffnung behindern, um eine Verformung einiger Hebel zu vermeiden.
- Nie należy montować sofę przed sprawdzeniem, czy mechanizm otwiera się swobodnie. **Jeśli są obecne opaski lub zaciski blokujące otwarcie, usunąć je**, aby zapobiec deformacji niektórych dźwigni.



- Öffnen Sie den Mechanismus nicht, wenn der Sitz verriegelt ist.
- Nie otwierać mechanizmu trzymając zablokowane siedzisko.

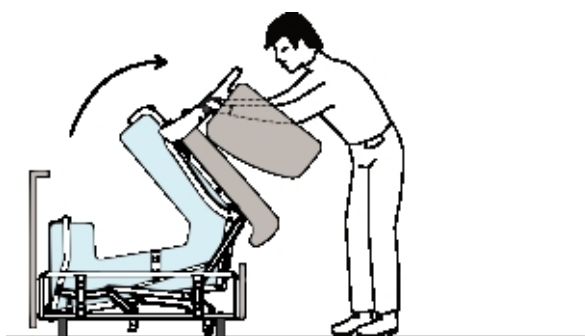


SCHRITTE DER KORREKTEN ANWENDUNG KROKI PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA



3

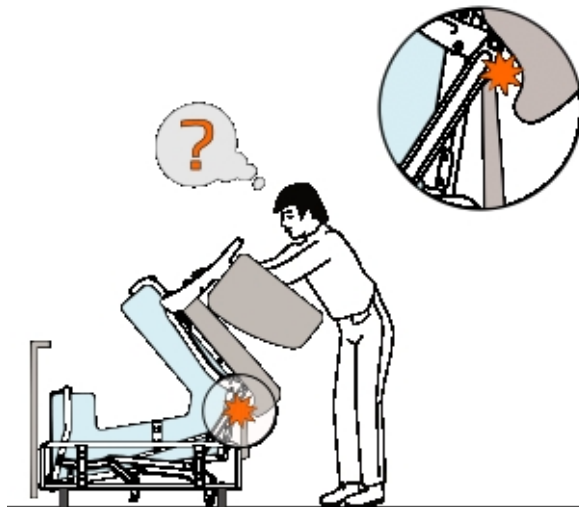
- Fassen Sie das Rohr in der Mitte und ziehen Sie die Rückenlehne zu sich heran.
- Chwycić za rurę, w części środkowej, i pociągnąć oparcie w swoim kierunku.



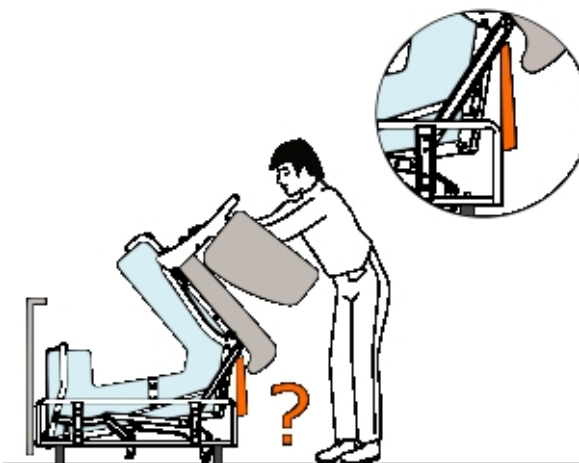
- Vermeiden Sie horizontale Schwingungen des Mechanismus.
- Unikać poziomych oscylacji mechanizmu.



ZU VERMEIDENDE VORGÄNGE CZYNNOŚCI, KTÓRYCH NALEŻY UNIKAĆ



- Wenn sich der Mechanismus nicht leicht öffnen lässt, **öffnen Sie ihn nicht gewaltsam, sondern untersuchen Sie die Ursache**, die die Bewegung verhindert; überprüfen Sie z. B. die Position des vorderen Bandes.
- Jeżeli mechanizm nie otwiera się łatwo, nie wymuszać otwarcia, **sprawdzić przyczynę, która uniemożliwia wykonanie ruchu; sprawdzić**, m.in. pozycję płyty przedniej.

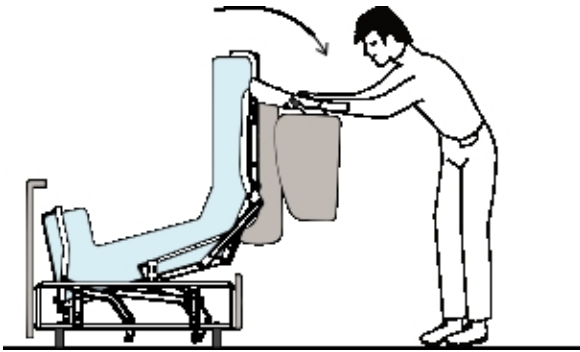


- Vergewissern Sie sich, dass das vordere Band richtig angebracht ist und dass keine Elemente die Öffnung behindern.
- Upewnić się, że płyta przednia jest zamontowana poprawnie i że na ścieżce ruchu otwierania nie znajdują się żadne przeszkody.



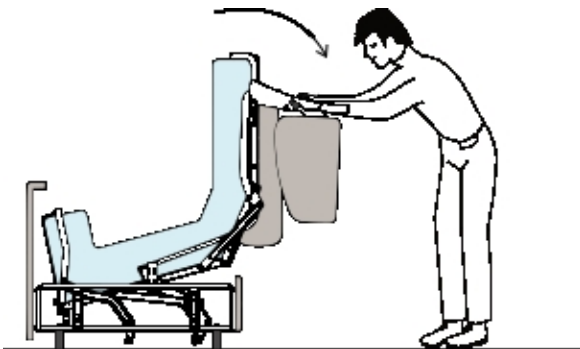
SCHRITTE DER KORREKTEN ANWENDUNG

KROKI PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA



4

- Führen Sie die Bewegung des Mechanismus während des Öffnens, indem Sie das Rohr weiterhin festhalten.
- Podczas otwierania należy kierować ruchem mechanizmu, nadal chwytając rurkę.

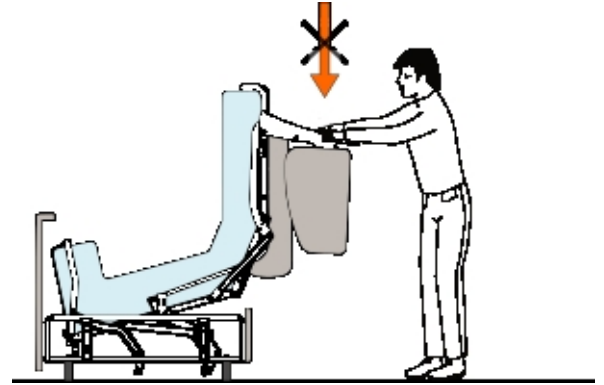


5

- Während des Öffnens nicht anlehnen oder sich hinsetzen und jede Betätigung vermeiden, die den Mechanismus zum Öffnen zwingt.
- Podczas otwierania nie pochylać się ani nie siadać i unikać wszelkich czynności, które wymuszają otwarcie mechanizmu.



ZU VERMEIDENDE VORGÄNGE CZYNNOŚCI, KTÓRYCH NALEŻY UNIKAĆ



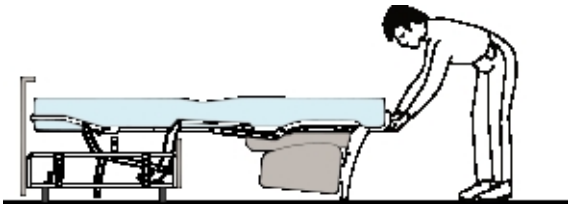
- Drücken Sie beim Öffnen die Rückenlehne nicht nach unten, lehnen Sie sich nicht dagegen und setzen Sie sich nicht darauf.
- Podczas otwierania nie pchać oparcia w dół, nie opierać się i nie siadać.



- Vergewissern Sie sich, dass die Sitzkissen fest mit dem Fußteil verbunden sind und dass sich keine Gegenstände zwischen Kopfteil und Rückenlehne befinden.
- Upewnić się, że poduchy siedziska są poprawnie zaczepione na podnóżku i że pomiędzy zagłówkiem a oparciem nie znajdują się żadne przedmioty.

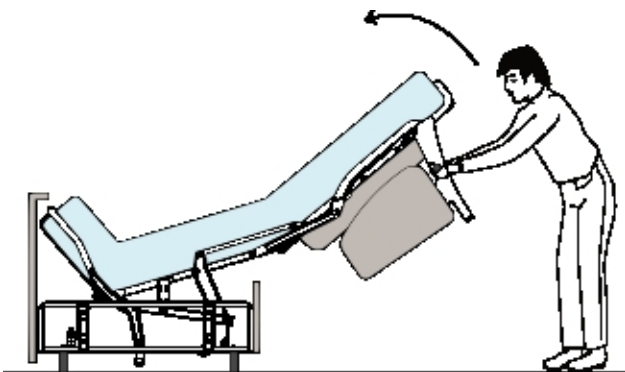


SCHRITTE DER KORREKTEN ANWENDUNG KROKI PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA



6

- Begleiten Sie den Mechanismus in der Öffnungsphase, bis die Füße den Boden berühren.
- W fazie otwarcia towarzyszyć mechanizmowi, dopóki stopy nie dotkną podłogi.

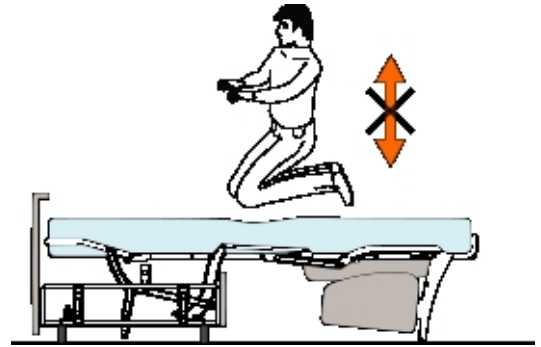


7

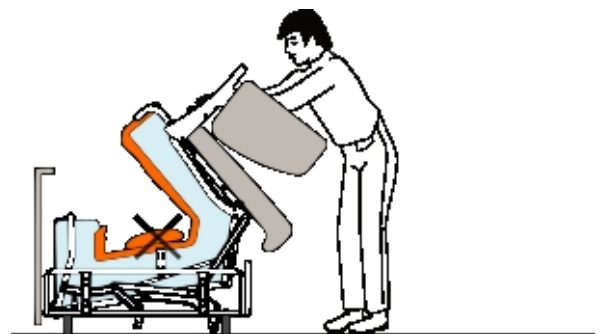
- In der Schließphase greifen Sie das Rohr in der Mitte und heben es in Richtung Rückenlehne an.
- Podczas zamykania chwycić rurkę na środku i podnieść ją w kierunku oparcia.



ZU VERMEIDENDE VORGÄNGE CZYNNOŚCI, KTÓRYCH NALEŻY UNIKAĆ



- Springen Sie nicht auf das Schlafsofa, da dies die Funktion des Mechanismus und seine Haltbarkeit beeinträchtigen kann.
 - Nie skakać po rozkładanej sofie, ponieważ może to niekorzystnie wpłynąć na prawidłowe działanie mechanizmu i jego trwałość.
- ⚠ - Maximale statische Belastung **240 kg**
- Maksymalne obciążenie statyczne **240 kg**

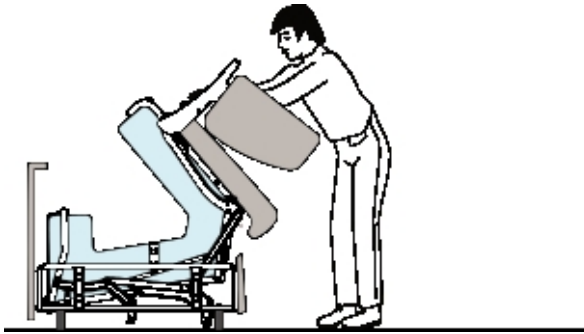


- Lassen Sie keine Kissen und/oder Decken und Steppdecken im Inneren des Mechanismus.
- Nie pozostawiać poduszek, poduch i/lub koców i kołder wewnątrz mechanizmu.



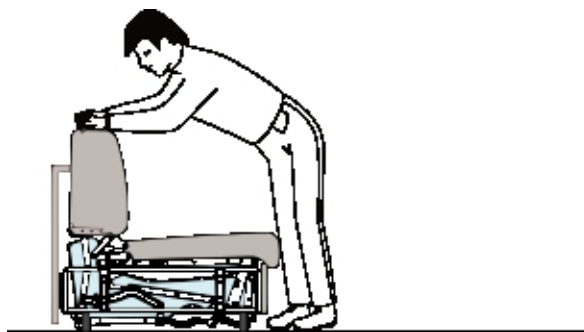
SCHRITTE DER KORREKTEN ANWENDUNG

KROKI PRAWIDŁOWEGO UŻYTKOWANIA



8

- Vergewissern Sie sich, dass keine Elemente die Schließung behindern.
- Upewnić się, że żadne przeszkody nie uniemożliwiają zamknięcia.

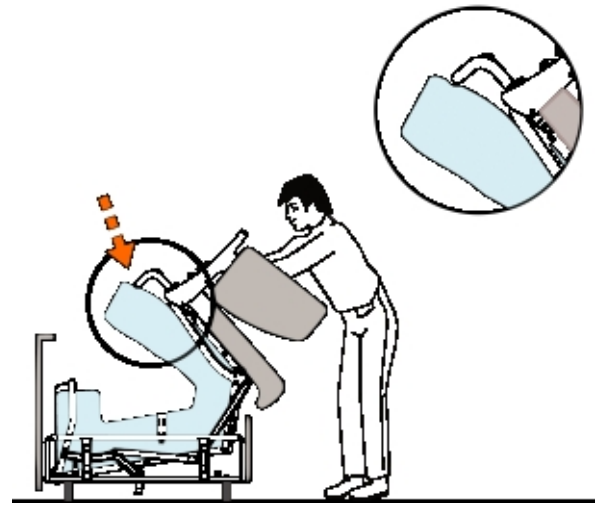


9

- Begleiten Sie den Mechanismus, bis er vollständig geschlossen ist.
- Towarzyszyć mechanizmowi aż do jego całkowitego zamknięcia.



ZU VERMEIDENDE VORGÄNGE CZYNNOŚCI, KTÓRYCH NALEŻY UNIKAĆ



- Schließen Sie das Sofa nicht, bevor Sie sich vergewissert haben, dass die Matratze richtig in den Mechanismus und in ihren Sitz eingelegt ist.
- Zamknąć sofę dopiero po upewnieniu się o prawidłowym umieszczeniu materaca w konstrukcji mechanizmu i na swoim miejscu.



- Vergewissern Sie sich, dass sich während des Schließvorgangs keine Gegenstände unter dem Mechanismus befinden.
- Upewnić się, że podczas fazy zamykania pod mechanizmem nie znajdują się żadne przedmioty.



- *Es empfiehlt sich, die Mechanismen bei Bedarf zu schmieren.*
Dobłą praktyką jest nasmarowanie mechanizmów w razie potrzeby.
- *Das Produkt besteht aus verschiedenen Stahlteilen und Federn unterschiedlicher Größe, so dass es bei Bewegungen auf der Matratze in Zukunft zu Quietschgeräuschen kommen kann.*
Produkt składa się z różnych stalowych elementów i sprężyn o różnych rozmiarach, więc w przyszłości może wystąpić skrzypienie podczas poruszania się na materacu.
- *Reinigen Sie die Teile regelmäßig mit einem trockenen Tuch. Durch die Abnutzung können Partikel entstehen, die sich, wenn sie nicht durch Reinigung entfernt werden, auf dem Matratzenstoff ablagern können.*
Regularnie czyścić części suchą szmatką. Zużycie może generować cząsteczki, które, jeśli nie zostaną usunięte, mogą osadzać się na tkaninie materaca.
- *Benutzen Sie den Mechanismus nicht, wenn sich die Matratze nicht darin befindet.*
Nie używać mechanizmu bez materaca w środku.
- *Feuchte Umgebungen und aggressive Atmosphären (z.B. Salz) können das Produkt beschädigen.*
Wilgotne środowisko i agresywna atmosfera (np. zasolenie) mogą uszkodzić produkt.



Achtung! Verwenden Sie keine ätzenden oder säurehaltigen Produkte.

Uwaga! Nie używać produktów żrących lub kwaśnych.

ACHTUNG: Die Verwendung von nicht zugelassenen Matratzen entbindet Mec.Line S.r.L. von jeglicher Haftung und Forderung.
Es handelt sich um gewerbliche Muster, die das ausschließliche Eigentum von Mec.line S.r.L. sind und deren Verwendung und Vervielfältigung verboten ist.

UWAGA: używanie niezatwierdzonych materacy zwalnia firmę Mec.Line S.r.L. z wszelkiej odpowiedzialności i ewentualnych roszczeń.
Są to wzory przemysłowe stanowiące wyłączną własność Mec.line S.r.L., których wykorzystywanie i powielanie jest zabronione.



www.meclineindustry.com